

GUIDE D'IDENTITÉ VISUELLE
VISUAL IDENTITY GUIDE



La Cité
UNIVERSITAIRE
FRANCOPHONE

Table of Contents | Table des matières

Introduction	2
Name Nom	2
Logo	1
Versions	2
Colours Couleurs	3
Size Dimensions	4
Formats	4
Unacceptable Inacceptable	5
Typefaces Typographies	6

INTRODUCTION

Who Should Use These Standards?

These standards have been created for anyone who uses La Cité universitaire francophone's visual identity, both internal staff and external suppliers.

This guide outlines the simple rules for applying the visual identity consistently and correctly.

Digital copies of this guide as well as the logo files are available at: <http://lacite.uregina.ca/en/visual-identity>

Qui devrait utiliser ces normes?

Ces normes ont été créées pour toute personne qui utilise l'identité visuelle de La Cité universitaire francophone : personnel interne et fournisseurs externes.

Ce guide présente les règles simples d'application de l'identité visuelle uniformément et correctement.

Des copies numériques de ce guide ainsi que les fichiers de logo sont disponibles à : <http://lacite.uregina.ca/fr/identite-visuelle>

NAME | NOM

The name *La Cité universitaire francophone* was chosen after an exhaustive consultation process, including a public call in which the community took part. The decision to choose a unilingual French name is consistent with the unique character of our Francophone minority reality.

A name that is simple and easy to remember, La Cité refers in particular to a multidisciplinary space. A university benchmark for Saskatchewan's Francophones and for the Francophonie, La Cité embodies a collaborative, innovative and dynamic environment in which promotion of the French language is emphasized. La Cité, therefore, also evokes a gathering place for French-speakers, no matter what their first language, a place of education and academic guidance, and of course a place of meeting with the community.

La Cité universitaire francophone a été choisi comme nom suite à un processus de consultation exhaustif, dont un appel public auquel la communauté a participé. La décision de choisir un nom français, non traduit, s'inscrit en cohérence avec le caractère singulier de notre réalité francophone en milieu minoritaire.

Nom simple et facile à retenir, La Cité réfère notamment à un lieu multidisciplinaire. Lieu de référence universitaire pour les francophones de la Saskatchewan et pour la francophonie, La Cité incarne un environnement collaboratif, innovateur et dynamique où la promotion de la langue française est à l'honneur. Ainsi, La Cité évoque également un lieu de rassemblement pour les francophones, peu importe leur langue première, un lieu de formation et d'accompagnement académique, et bien sûr, un lieu de rencontre avec la communauté.

LOGO

The logo chosen for La Cité universitaire francophone recalls the unique pyramidal shape of the Language Institute building's architecture. In particular, this pyramid allows the building to be easily identified on the University of Regina campus. A symbol of ascension and stability, the pyramid represents its solid foundation.

The French quotation marks (« ») emphasize French-language education and highlight the affirmation of its Francophone cultural identity. Their likeness to cupped hands also evokes the inclusion and guidance offered to students.

Finally, the colors echo the vitality and uniqueness of La Cité in an Anglophone university environment.

Le logo choisi pour de La Cité universitaire francophone rappelle la forme pyramidale privilégiée pour l'architecture du bâtiment *Language Institute Building*. Celle-ci permet notamment de repérer facilement le bâtiment sur le campus de l'Université de Regina. Symbole de l'ascension et de la stabilité, cette pyramide illustre ses fondations solides.

Les guillemets français (« ») accentuent l'affirmation de son identité culturelle francophone. Leur ressemblance à des mains en coupe évoque quant à elle l'inclusion et l'encadrement offerts aux étudiants.

Enfin, les couleurs rappellent le dynamisme et la singularité de La Cité dans un environnement universitaire anglophone.



La Cité

UNIVERSITAIRE
FRANCOPHONE



+



+



VERSIONS

Several options are available for use under different circumstances. They are meant to suit varying limitations.

Shown here are the official options that may be used. Digital files of all versions are available in process colours (CMYK), RGB, greyscale and reverse.

Plusieurs options s'avèrent disponibles selon les circonstances afin notamment de répondre aux diverses limitations possibles.

Les options officielles sont illustrées ci-dessous. Les fichiers numériques de toutes les versions sont disponibles en couleur (CMJN), RVB, niveaux de gris et inversé.

Colour | Couleur



La Cité
UNIVERSITAIRE
FRANCOPHONE

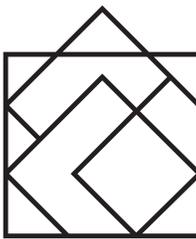


La Cité
UNIVERSITAIRE
FRANCOPHONE

Black & White | Noir & blanc



La Cité
UNIVERSITAIRE
FRANCOPHONE



La Cité
UNIVERSITAIRE
FRANCOPHONE

Reverse | Inversé



La Cité
UNIVERSITAIRE
FRANCOPHONE

The reversed version is used against dark colour backgrounds or positioned on top of dark coloured photographs or graphics.

On utilise la version inversée sur les fonds de couleurs foncées ou des photographies ou graphiques de couleurs foncées.

Colour | Couleur



Black & White | Noir & blanc



Reverse | Inversé



COLOURS | COULEURS

PRIMARY | PRIMAIRES

Blue | Bleu

	C	75	R	0	Web 00BBD3
	M	0	G V	187	
	Y J	17	B	211	
	K N	0			

Teal | Sarcelle

	C	79	R	0	Web 00A79C
	M	11	G V	167	
	Y J	45	B	156	
	K N	0			

Lime | Vert lime

	C	25	R	204	Web CCDB2A
	M	0	G V	219	
	Y J	100	B	42	
	K N	0			

Apple green | Vert pomme

	C	40	R	165	Web A5CE3B
	M	0	G V	206	
	Y J	100	B	59	
	K N	0			

SECONDARY | SECONDAIRES

Greige | Greige

	C	11	R	229	Web E5EDC1
	M	0	G V	237	
	Y J	30	B	193	
	K N	0			

Red | Rouge

	C	0	R	239	Web EF4544
	M	88	G V	70	
	Y J	75	B	68	
	K N	0			

Purple | Violet

	C	60	R	119	Web 776FAB
	M	60	G V	112	
	Y J	5	B	172	
	K N	0			

SIZE | DIMENSIONS

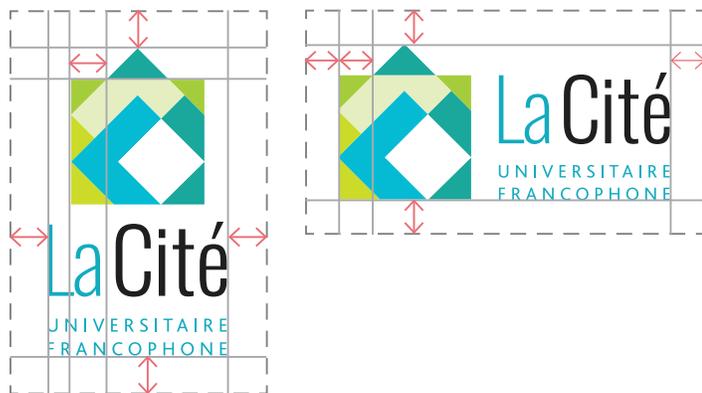
Minimum size | Taille minimum



Buffer zone | Zone tampon

No text or graphic element must come within the buffer zone.

Aucun texte ou élément graphique ne sont permis dans la zone tampon.



FORMATS

Digital files of all versions are available. Each is suited to specific uses; the table below associates the file extension with its recommended application.

Les fichiers numériques de toutes les versions présentées sont disponibles. Le tableau ci-dessous associe l'extension de fichier avec son application recommandée, selon son usage spécifique.

	Digital Format digital			
	.eps	.tiff	.jpg	.png
Press Imprimeur	•	•		
In-office Au bureau			•	•
Web			•	•
Powerpoint				•

These file formats have distinct advantages and limitations.

Ces formats de fichiers ont des avantages et des limites distinctes.

EPS files are vector graphics, meaning they can be resized without distortion or loss of detail.

Les fichiers EPS sont des graphiques vectoriels : ils peuvent être redimensionnés sans distorsion ou perte de détail.

TIFF and JPG files are raster graphics, meaning the quality degrades with enlarging.

Les fichiers TIFF et JPG sont de type *raster* : la qualité se dégrade lorsqu'il y a élargissement.

For a logo without a white background, use the .eps or .png format; do not use a .jpg or .tiff. This is valid both for print, web, PowerPoint and any other type of application.

Pour un logo sans fond blanc, utiliser le format .eps ou .png; ne pas utiliser un .jpg ou .tiff. Ceci est valable autant pour l'impression, le web, le *Powerpoint* ou tout autre type d'application.

UNACCEPTABLE | INACCEPTABLE

The logo must be used as designed and proportioned and should not be modified under any circumstances other than to scale it while maintaining its ratio.

Le logo doit être utilisé tel que conçu et proportionné. Il ne doit être modifié, en aucun cas. Le logo peut être mis à l'échelle en maintenant son ratio.



Do not distort (stretch or condense) the logo but maintain its proportions.

Ne pas déformer (étirer ou condenser) le logo : maintenir ses proportions.



Do not change the position of the elements.
Ne pas modifier la position des éléments.



Do not use any orientation other than the horizontal or vertical alignment.
Ne pas utiliser une orientation autre que l'alignement horizontal ou vertical.



Do not frame the logo. Ne pas encadrer le logo.

When placed against a dark image or background (1), use a reverse logo. Against a light background image (2), the full colour logo is appropriate. When the image combines dark and light area (3-4), it is best to place the logo on a white area, while respecting the buffer zone (3).

Lorsque placé contre une image ou un fond sombre (1), utiliser un logo inversé. Contre une image ou fond clair (2), le logo en couleur convient. Lorsque l'image combine des zones sombres et claires (3-4), il est recommandé de placer le logo sur un fond blanc, tout en respectant la zone tampon (3).

TYPEFACES | TYPOGRAPHIES

Primary | Primaire

DIN 1451 Engshrift Regular
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

Oswald
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

Bliss 2
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

Bliss 2 Italic
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

Bliss 2 Medium
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

Bliss 2 Medium Italic
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

Bliss 2 Bold
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

Bliss 2 Bold Italic
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

Bliss 2 ExtraBold
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

Bliss 2 ExtraBold Italic
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

Bliss 2 Light
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

Bliss 2 Light Italic
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

Alternate | Suppléant

FjallaOne
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

Calibri
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

Calibri Italic
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

Calibri Bold
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

Calibri Italic
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

Calibri Bold Italic
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

Calibri Light
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

Calibri Light Italic
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz



La Cité

UNIVERSITAIRE
FRANCOPHONE

University of Regina
Language Institute Building
3737 Wascana Parkway
Regina, SK S4S 0A2 CANADA
Telephone: 306-585-4828
Toll free: 1-866-214-8097
Fax: 306-585-5183
cite@uregina.ca
lacite.uregina.ca

For logo usage not
described in this guide,
please contact La Cité.

Pour une utilisation du logo non
décrite dans ce guide, veuillez
communiquer avec La Cité.

PAPETERIE | STATIONERY

Papier à en-tête

Il est nécessaire d'utiliser le papier à en-tête officiel de La Cité afin de préserver une image cohérente de La Cité auprès de nos partenaires et interlocuteurs.

Le papier à en-tête est le suivant :



Letterhead

It is necessary to use La Cité's official letterhead in order to preserve a coherent image of La Cité with our partners and counterparts.

The letterhead is the following:



La Cité universitaire francophone, Université de Regina
La Cité Building (CT 217), Regina, SK, S4S 0A2
Tél. 306.585.4828 | cite@uregina.ca | lacite.uregina.ca

Il est accessible sur le Disque T de La Cité.

Enveloppe

Les enveloppes à utiliser pour tout besoin externe sont celles avec le logo de La Cité dessus.



La Cité universitaire francophone, Université de Regina
La Cité Building (CT 217), Regina, SK, S4S 0A2
Tél. 306.585.4828 | cite@uregina.ca | lacite.uregina.ca

It is accessible on La Cité's T Drive.

Envelope

The envelopes to use for all external needs are those with the La Cité logo.

SIGNATURE DE COURRIEL | E-MAIL SIGNATURES

Le présent guide concernant la signature standard de La Cité universitaire francophone est basée sur le guide de l'université de Regina afin de respecter l'identité visuelle et de maintenir une apparence professionnelle dans les communications électroniques.

Exemple :

Prénom Nom

Titre en français

La Cité universitaire francophone

Titre en anglais

Université de Regina

3737 Wascana Parkway | Regina,
SK S4S 0A2

T: X

E: prenom.nom@uregina.ca



Le contenu de ce message est confidentiel et à l'attention unique de son destinataire. Si vous avez reçu ce message par erreur, veuillez en aviser par retour de courriel et supprimer ce message.

Pour changer la signature dans Groupwise – Internet

1. Cliquez sur l'onglet *Paramètres* en haut à droite, à côté du bouton de déconnexion
2. Cliquez sur *Options*
3. Cliquez sur l'onglet *Compose*
4. Vous pouvez copier-coller la signature
5. À noter qu'il faut importer l'image à l'aide du bouton dans la barre de tâche en haut de la case dans laquelle apparaît la signature

Pour changer la signature dans Groupwise – Logiciel

1. Cliquez sur l'onglet *Tools*, puis sur *Options*
2. Une boîte s'ouvrira
3. Double cliquez sur *Environnement*, puis sur *Signature*
4. Vous pouvez copier-coller la signature
5. À noter que pour importer les logos, il faut cliquer sur les double flèches à côté de l'option mettre en gras

This guide for La Cité universitaire francophone's standard signature, which is based on the University of Regina's guide for respecting visual identity and maintaining a professional appearance in electronic communications.

Example:

Name, Surname

Title in French

La Cité universitaire francophone

Title in English

University of Regina

3737 Wascana Parkway | Regina,
SK S4S 0A2

T: X

E: name.surname@uregina.ca



The content of this message is confidential and for the sole attention of the recipient. If you have received this message by mistake, please notify us with a return email and delete the message.

To modify the signature in Groupwise – Internet:

1. On *Settings* located at the top right beside the Logout button
2. Click on *Options*
3. Click on *Compose*
4. You can copy-paste the signature
5. Note that the image must be imported using the button in the task bar located at the top of the box where the signature appears

To modify the signature in Groupwise – Software:

1. Click on *Tools* and then on *Options*
2. A box will open
3. Double click on *Environment* and then *Signature*
4. You can copy-paste the signature
5. Please note that in order to import the logos, you must click on the double arrows next to the bold option

Directives :

Le nom est Arial Gras.

Le titre est Arial italique.

Les informations concernant le contact est Arial régulier.

Les pieds de courriel sont Arial régulier (petit caractère).

Toutes les informations sont en noir 100%.

Guidelines:

The name is in Bold Arial

The title is in Italic Arial

Information concerning the contact is in regular Arial.

The footer of the email is in regular Arial (in small font).

All information is 100% black.